

## Smlouva na zajištění konferencí

č.: SML/0071/2018

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

Níže uvedeného dne, měsíce a roku spolu smluvní strany:

### Dům zahraniční spolupráce

se sídlem: Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1

zastoupen: [redacted], ředitelkou

IČO: 61386839

Kontaktní osoba: [redacted]

e-mail: [redacted]@dzs.cz

tel.: +420 221 850 126

dále jen „objednatel“

a

### Moudrý překlad, s.r.o.

se sídlem: Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1

zastoupen: [redacted], jednatelem

IČO: 271 56 052

DIČ: CZ27156052

Bankovní spojení: ČSOB, a.s., 254186976/0300

Kontaktní osoba: [redacted]

e-mail: [redacted]@moudrypreklad.cz

tel.: +420 [redacted]

dále jen „poskytovatel č. 1“

### UNNI Trading, s.r.o.

se sídlem: Na Letné 476/57, 779 00 Olomouc

zastoupen: [redacted], jednatelem

IČO: 278 02 221

DIČ: CZ27802221

Bankovní spojení: Raiffeisenbank a.s., 5005510117/5500

Kontaktní osoba: [redacted]

e-mail: [redacted]@unni.cz

tel.: +420 [redacted]

dále jen „poskytovatel č. 2“

**Omnis Olomouc, a.s.**

se sídlem: Horní Lán 1310/10a, 779 00 Olomouc  
zastoupen: [redacted], statutárním ředitelem  
IČO: 258 44 822  
DIČ: CZ25844822  
Bankovní spojení: Fio banka, 2601349100/2010  
Kontaktní osoba: [redacted]  
e-mail: [redacted]@omnis.cz  
tel.: +420 [redacted]

dále jen „poskytovatel č. 3“

poskytovatel č. 1, 2 a 3 společně dále jen „**poskytovatelé**“ na straně druhé a

objednatel a poskytovatelé společně dále jen „**smluvní strany**“ uzavřely tuto smlouvu:

**Čl. I.****Preambule**

Objednatel je zadavatelem veřejné zakázky, jejímž předmětem bylo zajištění ubytovacích služeb, cateringu, pronájmu konferenčních místností, technického a jiného vybavení pro konference a semináře (dále jen „konference“) jím pořádané. Na základě provedeného zadávacího řízení je tato smlouva uzavřena se 3 poskytovateli, jejichž nabídky byly vyhodnoceny jako nejuvhodnější, a kteří se postupně umístili na prvním, druhém a třetím místě. Požadavky uvedené v zadávací dokumentaci jsou pro poskytovatele v rámci plnění této smlouvy závazné.

**Čl. II.****Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatelů poskytovat objednateli služby specifikované v Příloze č. 1 – Seznam požadovaných služeb (dále jen „Příloha č. 1“) a objednatel se zavazuje k řádnému a včasnému převzetí předmětu smlouvy a zaplacení ceny za jeho realizaci dle podmínek sjednaných touto smlouvou.
2. Poskytovatelé budou objednateli v souladu s Přílohou č. 1 a pokyny objednatele poskytovat zejména následující služby:
  - a. ubytovací služby;
  - b. pronájem konferenčních prostor;
  - c. catering;
  - d. zajištění technického a jiného vybavení konferenčních prostor (např. flipchart, dataprojektor, plátno, notebook atp.).
3. Objednatel je v souladu s realizovaným zadávacím řízením oprávněn poptávat i jiné služby související s předmětem plnění této smlouvy, avšak v Příloze č. 1 neuvedené, které budou v technických možnostech poskytovatelů a jimi odsouhlaseny podáním nabídky do minutendru.
4. Četnost plnění předmětu této smlouvy je závislá na aktuální potřebě objednatele, přičemž jednotlivá plnění předmětu této smlouvy budou objednatelem požadována na základě a v souladu s touto smlouvou dle čl. III., IV. a Přílohy č. 1.

### Čl. III.

#### Výběr poskytovatele

1. Pro konkrétní plnění na základě této smlouvy bude poskytovatel vybrán vždy formou obnovené soutěže mezi všemi poskytovateli této smlouvy (dále jen „minitendr“). Lhůta pro podání nabídek bude obvykle stanovena na 4 pracovní dny.
2. Předmětem minitendru budou zpravidla služby dle Přílohy č. 1 pro konference pořádané objednatelem, nejde-li o případ dle čl. II. odst. 3 této smlouvy. Poskyvatelé jsou povinni stanovit jednotkové ceny poptávaných položek v minitendru skutečnými cenami, absolutní částkou v českých korunách v členění cena za jednotku bez DPH, cena celkem bez DPH, výše DPH a cena celkem vč. DPH. Jednotkové ceny musí být stanoveny jako nejvýše přípustné, není možné je překročit a nabídková cena musí obsahovat veškeré náklady nutné pro kvalitní splnění předmětu minitendru.
3. Objednatel je oprávněn činit jednotlivé minitendry a související objednávky nerovnoměrně dle aktuální potřeby, přičemž není povinen objednávat veškeré položky uvedené v Příloze č. 1.
4. Poskyvatelé nejsou oprávněni domáhat se zadání minitendru a související objednávky v případě, že se je objednatel rozhodne nezadat.
5. Minitendr provede pověřená osoba objednatele tak, že poskyvatelé budou vyzváni elektronicky (prostřednictvím elektronického nástroje Tender arena) k podání nabídky.
6. Výzva resp. položkový rozpočet, jehož vzor je v Příloze č. 2 této smlouvy, bude vždy obsahovat nejméně:
  - a. identifikační údaje objednatele;
  - b. lhůtu a způsob podání nabídky;
  - c. název konkrétní konference;
  - d. termín a město / kraj konání konkrétní konference;
  - e. předpokládaný počet účastníků konkrétní konference;
  - f. specifikaci rozsahu a druhu požadovaných služeb.
7. Výzva resp. položkový rozpočet může dále obsahovat:
  - a. nejvyšší možnou celkovou cenu za realizaci konkrétní konference, která nesmí být překročena;
  - b. podrobnou specifikaci požadavků objednatele na objekt;
  - c. požadavky na dopravní dostupnost místa konání konference;
  - d. další požadavky objednatele.
8. Poskyvatelé mohou na základě učiněné výzvy podat nabídku, a to ve lhůtě pro podání nabídky.
9. Doručené nabídky pověřená osoba objednatele zkontroluje, zda splňují všechny požadavky stanovené minitendrem a vyřadí ty, které požadavky nesplňují. Nabídky, které splňují požadavky objednatele, pověřená osoba zhodnotí na základě hodnotícího kritéria, jímž je ekonomická výhodnost nabídky, přičemž bude posuzovat celkovou cenu v Kč bez DPH za část a) „ubytování“ + „catering“ (není-li součástí minitendru ubytování, pak pouze za část „catering“) s váhou 50 % a celkovou cenu v Kč bez DPH za část b) „konferenční prostory“ s váhou 50 %.

Pověřená osoba objednatele přidělí počet bodů v rámci subkritérií podle následujících vzorců:

- a) nejnižší cena za část „ubytování“ + „catering“ (či pouze „catering“) / posuzovaná cena za část „ubytování“ + „catering“ (či pouze catering“) x 100 x 0,5.
- b) nejnižší cena za část „konferenční prostory“ / posuzovaná cena za část „konferenční prostory“ x 100 x 0,5.

Získané hodnoty obou dílčích kritérií hodnocení hodnocené nabídky se poté sečtou.

Nabídky poskytovatelů se seřadí dle výše hodnot, kterých nabídky dosáhly, a to od nabídky s nejvyšší hodnotou, až po nabídku s hodnotou nejnižší. Jako ekonomicky nejvýhodnější bude hodnocena nabídka poskytovatele s nejvyšší hodnotou.

10. Pověřená osoba je oprávněna provést posouzení splnění podmínek účasti v minitendru až po hodnocení nabídek. U vybraného poskytovatele musí pověřená osoba provést posouzení splnění podmínek účasti v minitendru a hodnocení jeho nabídky vždy.
11. Pověřená osoba neprovede hodnocení nabídek, pokud by měla hodnotit nabídku pouze jednoho poskytovatele. V takovém případě pouze zkontroluje, zda nabídka splňuje všechny požadavky a obsahuje všechny náležitosti stanovené v minitendru. Objednatel následně rozhodne, zda tuto nabídku přijme jako nejvhodnější, nebo minitendr zruší.
12. V případě shody nabídkových cen rozhodne o výběru poskytovatele los. Losování mají právo zúčastnit se ti poskytovatelé, o jejichž nabídce se v losování rozhoduje. O termínu losování budou tito poskytovatelé informováni nejméně 3 pracovní dny před jeho konáním.
13. O výsledku každého jednotlivého minitendru budou elektronicky informováni všichni poskytovatelé, se kterými je uzavřena tato smlouva. V případě neposkytnutí součinnosti ze strany vybraného poskytovatele může být v souladu s čl. IV. odst. 2 a 4 této smlouvy, oznámen výběr nového poskytovatele, který se umístil jako další v pořadí.
14. Objednatel je oprávněn zrušit konkrétní minitendr bez udání důvodu, a to až do okamžiku zaslání objednávky.
15. V případě, že výše uvedeným postupem nedojde k výběru poskytovatele, je objednatel oprávněn zajistit plnění požadovaných služeb mimo tuto smlouvu.

#### **Čl. IV.**

#### **Objednávka**

1. Pověřená osoba objednatele vystaví na základě provedeného minitendru objednávku.
2. V případě, že vybraný poskytovatel odmítne plnit zaslouanou objednávku, je objednatel oprávněn objednat plnění u poskytovatele, který se umístil jako druhý v pořadí v proběhlém minitendru. V případě odmítnutí plnění poskytovatelem, který se umístil jako druhý v pořadí, platí uvedený postup dále obdobně.
3. Objednávka v písemné formě zasláná poskytovateli formou e-mailu bude obsahovat nejméně:
  - a. identifikační údaje objednatele;
  - b. název konkrétní konference;
  - c. termín a místo konání konkrétní konference;
  - d. předpokládaný počet účastníků konkrétní konference;
  - e. specifikaci rozsahu a druhu požadovaných služeb;

f. případně další požadavky objednatele.

V objednávce budou dále uvedeny identifikační údaje poskytovatele a podpis kontaktní osoby objednatele.

4. Poskytovatelé jsou povinni písemně formou e-mailu potvrdit přijetí objednávky nejpozději do 48 hodin po jejím obdržení, pokud byla tato objednávka doručena v pracovních dnech od 8 do 17 hod. V ostatních případech je lhůta pro potvrzení prodloužena na nejvýše 72 hodin od obdržení objednávky. Potvrzením přijetí objednávky je uzavřena dílčí smlouva.
5. Pokud poskytovatelé nesplní povinnost dle odst. 4 tohoto článku, není dílčí smlouva uzavřena, a to ani v případě, že poskytovatelé započnou s plněním.
6. V případě, že ujednání obsažené v jednotlivé objednávce se bude odchylovat od ustanovení obsaženého v této smlouvě, má ujednání obsažené v objednávce přednost před ustanovením obsaženým v této smlouvě, ovšem pouze ohledně plnění objednaného v dané objednávce a za předpokladu, že nedojde k podstatné změně práv a povinností smluvních stran vyplývajících z této smlouvy.

#### **Čl. V.**

##### **Doba trvání smlouvy**

1. Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou, a to na dobu do vyčerpání finančních prostředků dle čl. VII. odst. 1 této smlouvy, nejdéle však do 12 měsíců od účinnosti této smlouvy.
2. Smluvní strany jsou oprávněny v případě nevyčerpání finančních prostředků dle čl. VII. odst. 1 této smlouvy dodatkem prodloužit trvání této smlouvy.

#### **Čl. VI.**

##### **Místo plnění smlouvy**

1. Místo plnění této smlouvy je místo konání každé jednotlivé konference.

#### **Čl. VII.**

##### **Cena, platební podmínky**

1. Smluvní strany se dohodly, že finanční prostředky vyčleněné na všechny objednávky učiněné v průběhu plnění předmětu této smlouvy nesmí překročit celkovou částku **4.990.000,- Kč** bez DPH (slovy: čtyřmilionydevětsetdevadesátisíc korun českých). K ceně bude připočtena zákonná sazba DPH.
2. Smluvní strany se dohodly, že ceny uvedené v položkovém rozpočtu každého jednotlivého minutendru zahrnují veškeré poplatky, výdaje a další náklady potřebné k řádnému plnění předmětu této smlouvy. Jakákoli změna položkového rozpočtu či ceny musí být dopředu odsouhlasena objednatelem, jinak je neplatná a posouzena s ohledem na naplnění podmínek § 222 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění.
3. Dílčí objednávku poskytovatelé vyúčtují objednateli formou faktury, jež musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a § 435 občanského zákoníku. Přílohou faktury bude vždy kopie objednávky, ke které se faktura vztahuje. Splatnost faktury činí 21 dnů od jejího doručení objednateli.
4. Pokud faktura neobsahuje všechny zákonem a smlouvou stanovené náležitosti, je objednatel oprávněn ji do data splatnosti vrátit s tím, že poskytovatelé jsou poté povinni vystavit novou fakturu

s novým jednadvacetidenním termínem splatnosti. V takovém případě není objednatel v prodlení s úhradou. Poslední daňový doklad v kalendářním roce musí být objednateli doručen nejpozději 7. prosince příslušného roku.

5. Veškeré platby budou poukázány bankovním převodem na účty poskytovatelů uvedené na faktuře. Za okamžik zaplacení je považován den, kdy je částka odepsána z účtu objednatele.

## ČI. VIII.

### Práva a povinnosti poskytovatelů

1. Poskytovatelé se zavazují během plnění smlouvy a po jejím ukončení zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozví od objednatele v souvislosti s plněním smlouvy.
2. Poskytovatelé se zavazují poskytovat veškeré služby s odbornou péčí, v obvyklé kvalitě, dle svých nejlepších znalostí a schopností, přičemž jsou při své činnosti povinni sledovat a chránit zájmy a dobré jméno objednatele a postupovat v souladu s jeho pokyny.
3. Poskytovatelé se zavazují provádět plnění této smlouvy v souladu s Přílohou č. 1 a jednotlivými objednávkami.
4. Poskytovatelé se zavazují v rámci realizace předmětu této smlouvy zajistit přítomnost kontaktní osoby, která bude objednateli k dispozici pro řešení případných problémů, vad a požadavků objednatele, a to nejméně jednu hodinu před počátkem konání, po celou dobu trvání a nejméně jednu hodinu po oficiálním ukončení jednotlivé konference. Poskytovatelé jsou povinni formou e-mailu sdělit jméno a číslo mobilního telefonu uvedené kontaktní osoby v případě, že tato bude odlišná od kontaktní osoby uvedené v záhlaví této smlouvy, a to nejméně 48 hodin před konáním příslušné konference. Poskytovatelé se zavazují prostřednictvím kontaktní osoby zajistit dohled nad plněním požadavků objednatele.
5. Poskytovatelé se zavazují řešit případné vady předmětu plnění přímo na místě během konání jednotlivé konference, a to bez zbytečného odkladu po jejich zjištění či (ústním) oznámení pověřenou osobou objednatele, nejpozději však do jedné hodiny po oficiálním ukončení konference. Kontaktní (pověřené) osoby obou smluvních stran jsou povinny o vzniklé vadě předmětu plnění a jejím řešení sepsat a podepsat protokol. V případě, že smluvní strany shledají, že poskytnuté plnění trpí vadami, uplatní se podmínky dle čl. XII. odst. 2 této smlouvy. V případě, že kontaktní osoba poskytovatelů neposkytne součinnost při řešení vad předmětu plnění, platí, že poskytnuté plnění trpí vadami, a uplatní se postup dle čl. XII. odst. 2 této smlouvy.
6. Poskytovatelé se zavazují reagovat na veškeré připomínky a reklamace objednatele, na které se nevztahuje odst. 5 tohoto článku, nejvýše do 48 hodin od jejich uplatnění objednatelem. Objednatel je oprávněn uplatňovat připomínky a reklamace v souladu s tímto odstavcem formou e-mailu.
7. Kontaktní osoba poskytovatelů uvedená v záhlaví této smlouvy je povinna poskytovat řádnou a dostatečnou součinnost při komunikaci s objednatelem, čímž se rozumí zejména zajištění prohlídky místa plnění konference, a to nejdéle do 5 pracovních dnů od takového požadavku objednatele a současně za přítomnosti kontaktní osoby poskytovatele, dále pak zodpovídání dotazů objednatele, či poskytování informací objednateli v pracovních dnech mezi 8:00 hod. a 17:00 hod., a to nejdéle do 24 hodin od okamžiku obdržení dotazu, či sdělení informace. V případě potřeby jsou poskytovatelé povinni zajistit zástupce této kontaktní osoby a bez zbytečného odkladu o této skutečnosti informovat objednatele.
8. Poskytovatelé se zavazují informovat objednatele o jakékoliv změně oproti ujednání v této smlouvě, zejména jde-li o místo konání, čas, catering, nebo ubytování, a to jakmile se o takové změně dozví.
9. Poskytovatelé jsou povinni objednateli zajistit nerušený průběh konference, a to zejména hlukem či jinými rušivými zvuky.
10. Poskytovatelé se zavazují na vyžádání, formou e-mailu, informovat objednatele o stavu čerpání finančních prostředků, přičemž poskytovatelé jsou povinni uvést, kolik Kč bez DPH bylo celkem od účinnosti této smlouvy již vyčerpáno.

## Čl. IX.

### Práva a povinnosti objednatele

1. Objednatel je povinen poskytovat poskytovatelům součinnost nezbytnou k řádnému plnění předmětu této smlouvy.
2. Objednatel je povinen objednávat u poskytovatelů konference dle minutendů nejpozději 3 týdny před plánovaným termínem konání konference.
3. Objednatel si vyhrazuje právo bez uplatnění jakékoliv sankce upřesnit, tedy i snížit až do výše 10 % z původně předpokládaného počtu účastníků, konečný počet účastníků konference, a to nejdéle 5 celých pracovních dnů před plánovaným skutečným termínem konání konference (podmínka je splněna, je-li počet upřesněn např. takto: konference se koná v pátek, upřesnění počtu bylo zasláno ve čtvrtek předcházejícího týdne). Poskytovatelé jsou povinni vyúčtovat objednateli cenu za realizaci jednotlivé konference a služeb s ní souvisejících pouze dle skutečného počtu účastníků, kteří se jí účastnili, to neplatí v případě nedodržení lhůty k upřesnění počtu účastníků dle tohoto odstavce (v tomto případě je pro vyúčtování rozhodný objednaný počet účastníků).
4. Objednatel si vyhrazuje právo bez uplatnění jakékoliv sankce upřesnit výběr konkrétních jídel, a to nejdéle 3 pracovní dny před plánovaným termínem konání jednotlivé konference.

## Čl. X.

### Odpovědnost poskytovatelů za vady a jakost

1. Za vadu týkající se zajištění cateringu se dle této smlouvy považuje zejména:
  - a. studené, či teplé občerstvení nesestává z kvalitních čerstvých potravin;
  - b. občerstvení není dodáno v požadovaném množství;
  - c. nezajištění požadované vegetariánské či jiné speciální varianty občerstvení;
  - d. občerstvení nemá požadovaný počet chodů;
  - e. nezajištění požadovaného počtu míst k sezení u stolů pro všechny účastníky konference;
  - f. zajištění cateringových prostor, které nebudou kapacitně vhodné s ohledem na celkový počet účastníků konference;
  - g. nezajištění obslužného personálu, který je nutný pro bezproblémový průběh.
  - h. občerstvení není zajištěno v požadovanou dobu.
2. Za vadu týkající se zajištění ubytování se dle této smlouvy považuje zejména:
  - a. nezajištění požadovaného počtu pokojů;
  - b. nezajištění požadovaného druhu pokoje;
  - c. nezajištění požadované lokality k ubytování;
  - d. nezajištění požadovaného vybavení (zejména samostatné sociální zařízení) pokoje;
  - e. nezajištění požadovaného bezbariérového ubytování;
  - f. nezajištění výhradně nekuřáckých prostor.
3. Za vadu týkající se zajištění pronájmu místností pro konferenci se dle této smlouvy považuje zejména:
  - a. nedostatečné zajištění, či nezajištění požadovaných odpovídajících konferenčních prostor;
  - b. zajištění neodpovídajícího počtu a neodpovídající kvality požadovaných prostor;
  - c. zajištění konferenčních prostor neodpovídající kapacity, či neodpovídajících rozměrů vzhledem k počtu účastníků konference;

- d. sloupy bránící výhledu ze všech míst zahrnutých do požadované kapacity konferenčního prostoru na řečníka i promítací plátno;
  - e. nezajištění požadovaného bezbariérového přístupu do konferenčních prostor;
  - f. nedostatečné zajištění, či nezajištění požadovaného vnitřního vybavení konferenčních a ostatních prostor;
  - g. hluk, kouř či zápach narušující řádný průběh konference;
  - h. nezajištění vhodných teplotních podmínek dle Přílohy č. 1 k Nařízení vlády č. 361/2007 Sb. kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci v platném znění, (třída práce I, tj. 20°C - 27°C);
  - i. nezajištění odpovídající kapacity sociálních zařízení pro plánovaný počet účastníků konference.
4. Za vadu týkající se zajištění technického vybavení se dle této smlouvy považuje zejména:
- a. nedostatečné zajištění, či nezajištění požadovaného technického vybavení;
  - b. zajištění neodpovídajícího počtu požadovaného technického vybavení;
  - c. zajištění neodpovídajícího typu/druhu požadovaného technického vybavení;
  - d. zajištění nefunkčního požadovaného technického vybavení;
  - e. nedostatečné zajištění, či nezajištění požadovaného připojení na internet;
  - f. nezajištění přítomnosti technického pracovníka.
5. Za vadu se dle této smlouvy rovněž považuje zajištění plnění předmětu této smlouvy v rozporu s nabídkou dle minitendru, nebo objednávkou.
6. Dále se za vadu považuje porušení smluvních povinností uvedených v čl. II. a VIII. této smlouvy.
7. Veškeré vady týkající se zejména zajištění cateringu, ubytování, konferenčních prostor, nebo technického vybavení jsou povinny řešit kontaktní (pověřené) osoby smluvních stran, které jsou přítomné na místě konání konference. V případě, že kontaktní osoba objednatele bez zbytečného odkladu poté, co se na místě konání konference dozví o vadném plnění, (ústně) neoznámí poskytovatelům zjištěné vady, považuje se poskytnuté plnění za bezvadné.
8. V případě vadného plnění předmětu smlouvy se uplatní podmínky dle čl. XII. odst. 2 této smlouvy.

#### Čl. XI.

#### Storno podmínky

1. V případě storna konání jednotlivé konference ze strany objednatele se uplatní následující poplatky:

<b>Storno učiněné před konáním konference</b>	<b>Výše poplatku v % z ceny jednotlivé konference</b>
Více než 30 dnů	Bez poplatku
30 dnů – 20 dnů	10 %
19 dnů - 10 dnů	30 %
9 dnů – 2 dnů	70 %
1 den – 0 dnů	100 %



2. V případě snížení počtu účastníků (nejdéle 5 pracovních dnů před konáním konference) o více než 10 % z původně předpokládaného počtu účastníků má poskytovatel nárok na smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč (slovy jedentisíckorunčeských), a to za každého zrušeného účastníka nad rámec těchto 10 %.

## **Čl. XII.**

### **Sankce**

1. Za porušení povinnosti mlčenlivosti specifikované v čl. VIII. odst. 1 této smlouvy jsou poskytovatelé povinni uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy: desettisíckorunčeských), a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti.
2. V případě prodlení poskytovatelů s plněním předmětu této smlouvy ve stanoveném termínu, nebo v případě vadného plnění, má objednatel nárok na smluvní pokutu ve výši 10 % z ceny jednotlivé konference, a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti.
3. Za porušení povinnosti přítomnosti kontaktní osoby poskytovatelů uvedené v čl. VIII. odst. 4 této smlouvy jsou poskytovatelé povinni uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy: desettisíckorunčeských), a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti.
4. Za porušení stanovené reakční doby poskytovatelů uvedené v čl. VIII. odst. 6 této smlouvy jsou poskytovatelé povinni uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy: desettisíckorunčeských), a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti.
5. Za porušení povinnosti součinnosti kontaktní osoby uvedené v čl. VIII. odst. 7 této smlouvy jsou poskytovatelé povinni uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy: desettisíckorunčeských), a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti.
6. Za porušení informační povinnosti poskytovatelů uvedené v čl. VIII. odst. 8 této smlouvy jsou poskytovatelé povinni uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy: desettisíckorunčeských), a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti.
7. V případě prodlení objednatele s úhradou fakturované částky mají poskytovatelé nárok na úrok z prodlení v zákonné výši.
8. Zaplacením smluvních sankcí není dotčena povinnost poskytovatelů dále řádně plnit předmět této smlouvy.
9. Objednatel je oprávněn započíst smluvní sankce na splatnou část ceny za realizaci předmětu této smlouvy.

## **Čl. XIII.**

### **Ukončení smlouvy**

1. Tato smlouva může zaniknout:
  - a. písemnou dohodou smluvních stran;
  - b. písemnou výpovědí této smlouvy;
  - c. písemným odstoupením od této smlouvy v případě podstatného porušení povinností z této smlouvy či objednávky některou ze smluvních stran.
2. Smluvní strany mohou tuto smlouvu vypovědět i bez udání důvodu. Výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v němž byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně.
3. Podstatným porušením povinností se rozumí nesplnění smlouvy nebo objednávky poskytovateli ve stanoveném termínu, nebo kvalitě, v případě poskytnutí objektu neodpovídajícího objednavce,

nezaplacení splatného závazku objednatele i přes písemnou výzvu poskytovatelů, nebo porušení povinností dle čl. VIII. této smlouvy.

4. Odstoupení od smlouvy je účinné dnem, kdy bylo písemné oznámení o odstoupení doručeno druhé smluvní straně.
5. Odstoupením od smlouvy nejsou dotčena práva smluvních stran na úhradu splatné smluvní sankce, úroků z prodlení a náhrady škody.
6. Tato smlouva může rovněž za podmínek stanovených v tomto článku zaniknout i pouze mezi objednatelem a jedním z poskytovatelů, přičemž v takovém případě smlouva zaniká pouze vůči tomuto poskytovateli a ve vztahu k ostatním poskytovatelům zůstává v platnosti, jsou-li stranou smlouvy alespoň dva poskyvatelé.
7. V pochybnostech se má za to, že písemné vyrozumění o výpovědi/odstoupení od této smlouvy bylo druhé smluvní straně doručeno třetím pracovním dnem ode dne jeho odeslání.

#### **Čl. XIV.**

##### **Závěrečná ustanovení**

1. Poskyvatelé jsou podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobami povinnými spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.
2. Poskyvatelé podpisem smlouvy výslovně souhlasí s uveřejněním celého znění této smlouvy a jednotlivých dílčích objednávek uzavřených na základě jednotlivých minutedrů, a to s ohledem na zákonnou povinnost uveřejnění smlouvy prostřednictvím registru smluv. Pro případ pochybností smluvní strany shodně prohlašují, že tato smlouva a jednotlivé dílčí objednávky neobsahují obchodní tajemství, utajované informace, či další údaje, které nemohou být uveřejněny prostřednictvím registru smluv.
3. Smluvní strany se dohodly, že splnění zákonné povinnosti uveřejnění smlouvy a dílčích objednávek prostřednictvím registru smluv zajistí objednatel, přičemž v případě jeho prodlení s uveřejněním smlouvy či objednávky zajistí tuto povinnost nejdéle do 30 dnů ode dne uzavření smlouvy či dílčí objednávky poskyvatel/é.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že objednatel je oprávněn scan podepsané smlouvy v elektronické podobě v souladu se svými dalšími zákonnými povinnostmi uveřejnit, a to bez časového omezení.
5. Poskyvatelé berou na vědomí, že jejich osobní údaje specifikované v záhlaví této smlouvy jsou ze strany DZS zpracovávány v souvislosti s plněním povinností dle této smlouvy a v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 obecného nařízení o ochraně osobních údajů, což je ze strany DZS specifikováno v dokumentech Zásady zpracování osobních údajů a Oznámení o zpracování osobních údajů dostupných na webových stránkách DZS ([www.dzs.cz](http://www.dzs.cz)).
6. Veškeré právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí občanským zákoníkem.
7. Smluvní strany se zavazují, že v případě sporů o obsah a plnění této smlouvy či jednotlivých objednávek vynaloží veškeré úsilí, které lze spravedlivě požadovat, k tomu, aby tyto spory byly vyřešeny smírnou cestou, zejména aby byly odstraněny okolnosti vedoucí ke vzniku práva od této smlouvy odstoupit nebo způsobující její neplatnost. Pokud by se v důsledku změny právních předpisů nebo jiných důvodů stala některá ujednání této smlouvy neplatnými nebo neúčinnými, budou tato ustanovení uvedena do souladu s právními normami a smluvní strany prohlašují, že tato smlouva je ve zbývajících ustanoveních platná, neodporuje-li to jejímu účelu nebo nejedná-li se o ustanovení, která oddělit nelze.

8. Všechny smluvní strany sjednávají, že v případě sporu vzniklého při plnění, nebo v souvislosti s touto smlouvou, jsou příslušné k jeho řešení obecné soudy České republiky.
9. Jakékoliv změny či doplňky této smlouvy je možné činit pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků.
10. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech s platností originálu, z nichž po jednom obdrží objednatel a jednotliví poskytovatelé.
11. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv. Jednotlivé dílčí objednávky, s hodnotou plnění nad 50 000,- Kč bez DPH, nabývají účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
12. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, že si smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho připojují vlastnoruční podpisy.

*Přílohy: Příloha č. 1 – Seznam požadovaných služeb*

*Příloha č. 2 - Vzor – položkový rozpočet minutendr*

V Praze dne

V Praze dne

\_\_\_\_\_

██████████

jednatel Moudrý překlad, s.r.o.  
poskytovatel č. 1

\_\_\_\_\_

██████████

jednatel UNNI Trading, s.r.o.  
poskytovatel č. 2

V ..... dne

V Praze dne

\_\_\_\_\_

██████████

statuární ředitel Omnis Olomouc, a.s  
poskytovatel č. 3

\_\_\_\_\_

██████████

ředitelka DZS  
objednatel

**Seznam možných požadovaných služeb**

<b>Popis</b>	
<b>ubytování</b>	*****hotel - 1 lůžkový pokoj s vlastním sociálním zařízením
	*****hotel - 2 lůžkový pokoj (oddělená lůžka) s vlastním sociálním zařízením
	****hotel - 1 lůžkový pokoj s vlastním sociálním zařízením
	****hotel - 2 lůžkový pokoj (oddělená lůžka) s vlastním sociálním zařízením
	***hotel - 1 lůžkový pokoj s vlastním sociálním zařízením
	***hotel - 2 lůžkový pokoj (oddělená lůžka) s vlastním sociálním zařízením
	penzion, ekocentrum apod. - 1 lůžkový pokoj s vlastním sociálním zařízením
	penzion, ekocentrum apod. - 2 lůžkový pokoj (oddělená lůžka) s vlastním sociálním zařízením
<b>konferenční prostory</b>	konferenční místnost s kapacitou dle počtu účastníků - školní uspořádání (možnost hýbat nábytkem)
	malé konferenční místnosti s kapacitou cca 20 - 30 osob (dle požadavku) - školní uspořádání (možnost hýbat nábytkem)
	uzamykatelná místnost pro přivezené vybavení a zázemí lektorů
	3 stolky pro materiály
	prostory pro registraci - 2 stolky se židlemi v blízkosti konferenční místnosti
	šatna bez obsluhy
	šatna s obsluhou
	zajištění navigačních cedulí pro účastníky
	parkování u objektu, kde se konferenční a ubytovací prostory nachází
	pronájem dataprojektoru + plátna
	flipchartový stojan se 100 papíry + 10 fixy
	ozvučení konferenční místnosti vč. zapůjčení mikrofону
	připojení na internet prostřednictvím WiFi
	podpora technického pracovníka
možnost kopírování	
<b>catering</b>	občerstvení při registraci (voda/minerálka, káva, čaj, juice, ovoce – 200 g/osoba, slané nebo sladké pečivo – 2 ks/osoba - bezlepková varianta na vyžádání)

Příloha č. 1

<p>snídaně formou bufetu (min. 300 g porce na osobu: ovoce, sladké (např. jablečný závin, koláček) nebo slané obložené pečivo, včetně vegetariánské varianty - bezlepková varianta na vyžádání) + nápoj (káva, čaj, studené nealko nápoje) vždy musí být obsaženo: jogurt, müsli, džem, med, sýr, salám, pečivo (celozrnný chléb, obyčejný chléb, rohlíky - bezlepková varianta na vyžádání), čaj</p>
<p>snídaně formou balíčku (min. 300 g porce na osobu: ovoce, sladké nebo slané obložené pečivo, včetně vegetariánské varianty) + nápoj (káva, čaj, studené nealko nápoje)</p>
<p>občerstvení na coffee break (min. 300 g porce na osobu: ovoce, sladké (jablečný závin, koláček, apod.) nebo slané obložené pečivo, včetně vegetariánské varianty - bezlepková varianta na vyžádání) + nápoj (káva, čaj, studené nealko nápoje) vždy musí být obsaženo: čaj (černý a zelený), káva, voda (postačuje voda z kohoutku), mléko (ne jednotlivě balené smetany), ovoce</p>
<p>oběd formou bufetu (polévka, výběr ze tří druhů teplých jídel včetně vegetariánských pokrmů - bezlepková varianta na vyžádání, min. 400 g porce na osobu), zeleninový salát, k dispozici džbán s vodou (postačuje voda z kohoutku) a citronem, džus, čaj, káva s mlékem</p>
<p>oběd formou balíčku (plnohodnotný oběd - 1 ks celé bagety o velikosti alespoň 25 cm se šunkou a sýrem, voda, ovoce, sušenka), vegetariánská varianta</p>
<p>večeře formou bufetu (výběr ze tří druhů teplých pokrmů včetně vegetariánské varianty - bezlepková varianta na vyžádání, min. 400 g porce na osobu), zeleninový salát, k dispozici džbán s vodou a citronem, džus, čaj, káva s mlékem</p>
<p>večeře formou studeného rautu (cca. 200 g na osobu, chlebíčky, jednohubky, uzeniny, pečivo, krájená zelenina - bezlepková varianta na vyžádání), 2 ks nealko nápojů na osobu (výběr z: džus, limonáda, voda)</p>
<p>večeře formou balíčku (min. 400 g porce na osobu: ovoce, sladké nebo slané obložené pečivo - 1 ks celé bagety o velikosti alespoň 25 cm se šunkou a sýrem, včetně vegetariánské varianty - - bezlepková varianta na vyžádání), k dispozici džbán s vodou a citronem, džus, čaj, káva s mlékem</p>
<p>voda k dispozici po celou dobu konání konference, ve džbánech s dostatkem čistých sklenic nebo malá balená 0,5 l (2 ks na účastníka na den)</p>

Příloha č. 2

**Vzor – Položkový rozpočet minitendr**

POLOŽKOVÝ ROZPOČET pro MINITENDR ze SMLOUVY NA ZAJIŠTĚNÍ KONFERENCÍ č. SML/0071/2018									
Adresa objednatele:				Dům zahraniční spolupráce, Na Poříčí 1036/4, 110 00 Praha 1					
Zastoupen:				Ing. Danou Petrovou, ředitelkou					
IČO:				61386839					
Kontaktní osoba:									
e-mail / telefon:				221 850 xxx					
Lhůta pro podání nabídky:				do xx. xx. 2018 do xx:xx hodin					
Způsob podání nabídky:				elektronicky, zasíláním vyplněného položkového rozpočtu do elektronického nástroje Tender arena					
Název konference: Termín konání: Město / kraj konání: Předpokládaný počet účastníků konference: Nejvyšší možná celková cena, která nesmí být překročena: Stanovení dopravní dostupnosti: Konferenční místnost se musí nacházet ve stejném objektu jako ubytování a catering: Jiné požadavky na objekt: Další požadavky objednatele: Nabídka poskytovatele - název: Nabídka poskytovatele - IČO: Nabídka místa konání (název objektu):									
	Specifikace druhu požadovaných služeb	Počet osob / počet jednotek	Poznámka	Datum	Délka pronájmu (celý den, dopoledne, odpoledne)	Cena za jednotku bez DPH	Cena celkem bez DPH	DPH samostatně	Cena celkem včetně DPH
ubytování (nekuřácké pokoje)	****hotel - 1 lůžkový pokoj s vlastním sociálním zařízením								- Kč
	****hotel - 2 lůžkový pokoj (oddělená lůžka) s vlastním sociálním zařízením								- Kč
	****hotel - 1 lůžkový pokoj s vlastním sociálním zařízením								- Kč
	****hotel - 2 lůžkový pokoj (oddělená lůžka) s vlastním sociálním zařízením								- Kč
	****hotel - 1 lůžkový pokoj s vlastním sociálním zařízením								- Kč
konferenční prostory (nekuřácké prostředí)	****hotel - 2 lůžkový pokoj (oddělená lůžka) s vlastním sociálním zařízením								- Kč
	konferenční místnost s kapacitou dle počtu účastníků - školní uspořádání (možnost hybat nábytkem)								- Kč
	malá konferenční místnost s kapacitou cca 20 - 30 osob (dle požadavku) - školní uspořádání (možnost hybat nábytkem)								- Kč
	uzamykatelná místnost pro přivezené vybavení a zážemí lektorů								- Kč
	3 stoly pro materiály								- Kč
	prostory pro registraci - 2 stoly se židlemi v blízkosti konferenční místnosti								- Kč
	šatna bez obšlůhy								- Kč
	šatna s obšlůhou								- Kč
	zapůjčení navigačních cedulí pro účastníky								- Kč
	parkování u objektu, kde se konferenční a ubytovací prostory nachází								- Kč
catering (nekuřácké prostředí)	pronájem dataprojektoru + plátno								- Kč
	řepchartový stojan se 100 papíry + 10 fixy								- Kč
	ozvučení konferenční místnosti vč. zapůjčení mikrofonu								- Kč
	připojení na internet prostřednictvím WiFi								- Kč
	podpora technického pracovníka								- Kč
	možnost kopírování								- Kč
	občerstvení při registraci (vodá/minerálka, káva, čaj, juice, ovoce - 200 g/osoba, slané nebo sladké pečivo - 2 ks/osoba - bezpečková varianta na vyžádání)								- Kč
	slané formou bufetu (min. 300 g porce na osobu: sladké (např. závin, koláček) nebo slané obložené pečivo, včetně vegetariánské varianty - bezpečková varianta na vyžádání) + nápoj (káva, čaj, studené nealko nápoje)								- Kč
	vždy musí být obsázeno jogurt, maso, džem, med, sýr, salám, pečivo (celozrnný chléb, obýčejný chléb, rohlík - bezpečková varianta na vyžádání), čaj								- Kč
	slané formou balíčku (min. 300 g porce na osobu: ovoce, sladké nebo slané obložené pečivo, včetně vegetariánské varianty) + nápoj (káva, čaj, studené nealko nápoje)								- Kč
občerstvení na coffee break (min. 300 g porce na osobu: ovoce, sladké (závin, koláček, apod.) nebo slané obložené pečivo, včetně vegetariánské varianty - bezpečková varianta na vyžádání) + nápoj (káva, čaj, studené nealko nápoje)								- Kč	
vždy musí být obsázeno čaj (černý a zelený), káva, voda (postačuje voda z kohoutku), mléko (ne jednotlivě balené smetany), ovoce								- Kč	
oběd formou bufetu (polevka, výběr ze tří druhů teplých jídel včetně vegetariánských pokrmů - bezpečková varianta na vyžádání, min. 400 g porce na osobu), zeleninový salát, k dispozici džbán s vodou (postačuje voda z kohoutku) a citronem, džus, čaj, káva s mlékem								- Kč	
oběd formou balíčku (přirohodnotný oběd - 1 ks celé bagety o velikosti alespoň 25 cm se šunkou a sýrem, voda, ovoce, sušenky), vegetariánská varianta								- Kč	
večeře formou bufetu (výběr ze tří druhů teplých pokrmů včetně vegetariánské varianty - bezpečková varianta na vyžádání, min. 400 g porce na osobu), zeleninový salát, k dispozici džbán s vodou a citronem, džus, čaj, káva s mlékem								- Kč	
večeře formou studeného rautu (cca. 200 g na osobu, chlebičky, jednohubky, zelený pečivo, teplejší zelenina - bezpečková varianta na vyžádání), 2 ks nealko nápojů na účastníka (výběr z: džus, limonáda, voda)								- Kč	
večeře formou balíčku (min. 400 g porce na osobu: ovoce, sladké nebo slané obložené pečivo - 1 ks celé bagety o velikosti alespoň 25 cm se šunkou a sýrem, včetně vegetariánské varianty - bezpečková varianta na vyžádání), k dispozici džbán s vodou a citronem, džus, čaj, káva s mlékem								- Kč	
voda k dispozici po celou dobu konání konference, ve džbánech s dostatkem čistých sklenic nebo malá balená (2 ks na účastníka na den)								- Kč	
						Cena celkem bez DPH:			- Kč
Cena celkem v Kč bez DPH za část "ubytování" + "catering"						DPH samostatně:			- Kč
Cena celkem v Kč bez DPH za část "konferenční prostory"						Cena celkem včetně DPH:			- Kč